

Enzo Moscato

carmen

adattamento e regia
Mario Martone

direzione musicale
Mario Tronco

con
Iaia Forte (Carmen)
Roberto De Francesco (Cosé)

Ernesto Mahieux (Lilà Bastià)
Giovanni Ludeno (Tenente Zuniga)
Anna Redi (Mercedes)
Francesco Di Leva ('O Dancairo)
Houcine Ataa ('O Torero)
Raul Scebba ('O Rinacciato)
Viviana Cangiano (Dorotea)
Kyung Mi Lee (Fraschina)

ca rmen

musiche ispirate alla
Carmen di Georges Bizet

arrangiamento musicale
Mario Tronco e Leandro Piccioni

esecuzione dal vivo
Orchestra di Piazza Vittorio

Emanuele Bultrini (chitarre, bouzouki)
Peppe D'Argenzio (sassofoni)
Duilio Galioto (fastiere)
Kyung Mi Lee (violoncello)
Ernesto Lopez (batteria, bongo)
Omar Lopez (tromba)
Pino Pecorelli (contrabbasso, basso elettrico)
Pap Yeri Samb (djembè, dumdum)
Raul Scebba (xilofono, vibrafono, percussioni)
Marian Serban (cimbalom)
Ion Stanescu (violino)

scene Sergio Tramonti
costumi Ursula Patzak

lucci Pasquale Mari
suono Hubert Westkemper

coreografie Anna Redi
aiuto regia Raffaele Di Florio

assistente scenografa Sandra Müller

lo spettacolo ha debuttato
al Teatro Carignano di Torino
il 24 febbraio 2015

TEATRO
STABILE
TORINO
60
1955
2015

TEATRO
DI ROMA
di ANTONIO CALI
Argentina
India

responsabile settore produzione e programmazione BARBARA FERRATO
responsabile ufficio produzione SALVO CALDARELLA
direttore degli allestimenti scenici CLAUDIO CANTELE
responsabile ufficio allestimenti GIANNI MURRU
responsabile reparto direzione di scena MARCO ALBERTANO
responsabile reparto macchinisti VINCENZO CUTRUPI
responsabile reparto elettricisti-fonici FRANCO GAYDOU

direttore di scena ERMES PANCALDI
capo macchinista VINCENZO CUTRUPI
macchinista FLORIN SPIRIDON
capo elettricista FABRIZIO BONO
eletttricista STEFANO GAYDOU
fonico ANGELO LONGO
fonico/back liner LORENZO POLICITI
aiuto fonico ADRIANO CAPORASO
attrezzista MARCO FILIPOZZI
sarte CARLA CARUCCI, CLAUDIA TRAPANÀ
amministratore di compagnia ROBERTO GHO
costruzione scene SANTINELLI SILVANO PESARO - URBINO
e LABORATORIO DELLA FONDAZIONE DEL TEATRO STABILE DI TORINO
foto di scena MARIO SPADA

Enzo Moscato
carmen

adattamento e regia
Mario Martone

direzione musicale
Mario Tronco

Carmèn? E di che Carmèn vi devo parlare? Della zingarella di un tempo, scombinata, anarchica, malvestita sigaraia a cottimo d'a fabbrica 'e tabacco, di cui vi parla stu signore ca sta n'galera... o di questa Carmen qui? Di quella che vedete qui presente, e che, ahimè! non può più vedere voi... e che ha smesso, nel frattempo, pezzenteria e ignoranza, divenendo (pe dispietto!) n'aggiornata e nobilissima Madama dei Bordelli? "Aggiornata" sì! Che d'è, non ho forse detto giusto? Una donna di classe deve planare basso. E allora dico "aggiornata"! Non colta né istruita, anche se, da tale mito, ci sto a men di mezzo dito! Sarà mica che è proibito? Non ci fate caso! Io sono un misto di volgarità e rime! Più volgarità che rime, a dire il vero. Ma certe volte capita che stanno sconclusionatamente insieme e il massimo è quando stanno in equilibrio, anzi quando diventano, nell'intimo 'a stessa cosa... Beh, che vi ha detto, il povero ergastolano: che "ogni storia d'amore è stupida?" Che bella frase! Che magnifica espressione! Io, però, da parte mia, rovescerei sul dorso 'sta frittata, e direi, piuttosto, che "ogni stupido è fatalmente preda di una storia d'amore"! Non è stata, allora, colpa mia, non è stata nemmeno colpa dell'amore se è andata com'è andata, fra Cosé e me. È stata colpa della sua stupidità. Della sua inutile e devastante gelosia! Quella che gli ha fatto fare la festa a nun sacco quanti rivali di passione, poveri muort'accise... Che credeva di vedere, ad ogni istante, annanz'a isso, chillu squadrato e tosto surdatiello d'altra Italia cca a Napule? Sarà colpa d'o sole nuosto che fa rammagge proibitivi 'e cerevelle! Che vi devo dire? I' nun so' morta. Musica, maestro.



Enzo Moscato
carmen

adattamento e regia
Mario Martone

direzione musicale
Mario Tronco

con
Iaia Forte (Carmen)
Roberto De Francesco (Cosé)

Ernesto Mahieux (Lilà Bastià)
Giovanni Ludeno (Tenente Zuniga)
Anna Redi (Mercedes)
Francesco Di Leva (O Dancairo)
Houcine Ataa (O Torero)
Raul Scebba (O Rinacciato)
Viviana Cangiano (Dorotea)
Kyung Mi Lee (Fraschina)

ca r m e n

musiche ispirate alla
Carmen di Georges Bizet

arrangiamento musicale
Mario Tronco e Leandro Piccioni

esecuzione dal vivo
Orchestra di Piazza Vittorio

Emanuele Bultrini (chitarre, bouzouki)
Peppe D'Argenzio (sassofoni)
Duilio Galioto (fastiere)
Kyung Mi Lee (violoncello)
Ernesto Lopez (batteria, bongo)
Omar Lopez (tromba)
Pino Pecorelli (contrabbasso, basso elettrico)
Pap Yeri Samb (djembè, dumdum)
Raul Scebba (xilofono, vibrafono, percussioni)
Marian Serban (cimbalom)
Ion Stanescu (violino)

scene **Sergio Tramonti**

costumi **Ursula Patzak**

luci **Pasquale Mari**

suono **Hubert Westkemper**

coreografie **Anna Redi**

aiuto regia **Raffaele Di Florio**

assistente scenografa **Sandra Müller**

lo spettacolo ha debuttato
al Teatro Carignano di Torino
il 24 febbraio 2015

responsabile settore produzione e programmazione **BARBARA FERRATO**
responsabile ufficio produzione **SALVO CALDARELLA**
direttore degli allestimenti scenici **CLAUDIO CANTELE**
responsabile ufficio allestimenti **GIANNI MURRU**
responsabile reparto direzione di scena **MARCO ALBERTANO**
responsabile reparto macchinisti **VINCENZO CUTRUPI**
responsabile reparto elettricisti-fonici **FRANCO GAYDOU**

direttore di scena **ERMES PANCALDI**
capo macchinista **VINCENZO CUTRUPI**
macchinista **FLODIN SPIRIDON**
capo elettricista **FABRIZIO BONO**
eletttricista **STEFANO GAYDOU**
fonico **ANGELO LONGO**
fonico/back liner **LORENZO POLICITI**
aiuto fonico **ADRIANO CAPORASO**
attrezzista **MARCO FILIPOZZI**
sarte **CARLA CARUCCI, CLAUDIA TRAPANÀ**
amministratore di compagnia **ROBERTO GHO**
costruzione scene **SANTINELLI SILVANO PESARO - URBINO**
e **LABORATORIO DELLA FONDAZIONE DEL TEATRO STABILE DI TORINO**
foto di scena **MARIO SPADA**

TEATRONAZIONALE
**TEATRO
STABILE
TORINO**

**TEATRO
DI ROMA**
direttore **ANTONIO CALBI**
**Argentina
India**

Enzo Moscato
carmen

adattamento e regia
Mario Martone

direzione musicale
Mario Tronco

Carmèn? E di che Carmèn vi devo parlare? Della zingarella di un tempo, scombinata, anarchica, malvestita sigaraia a cottimo d'a fabbrica 'e tabacco, di cui vi parla stu signore ca sta n'galera... o di questa Carmen qui? Di quella che vedete qui presente, e che, ahimè! non può più vedere voi... e che ha smesso, nel frattempo, pezzenteria e ignoranza, divenendo (pe dispietto!) n'aggiornata e nobilissima Madama dei Bordelli? "Aggiornata" sì! Che d'è, non ho forse detto giusto? Una donna di classe deve planare basso. E allora dico "aggiornata"! Non colta né istruita, anche se, da tale mito, ci sto a men di mezzo dito! Sarà mica che è proibito? Non ci fate caso! Io sono un misto di volgarità e rime! Più volgarità che rime, a dire il vero. Ma certe volte capita che stanno sconclusionatamente insieme e il massimo è quando stanno in equilibrio, anzi quando diventano, nell'intimo 'a stessa cosa... Beh, che vi ha detto, il povero ergastolano: che "ogni storia d'amore è stupida?" Che bella frase! Che magnifica espressione! Io, però, da parte mia, rovescerei sul dorso 'sta frittata, e direi, piuttosto, che "ogni stupido è fatalmente preda di una storia d'amore"! Non è stata, allora, colpa mia, non è stata nemmeno colpa dell'amore se è andata com'è andata, fra Cosé e me. È stata colpa della sua stupidità. Della sua inutile e devastante gelosia! Quella che gli ha fatto fare la festa a nun sacco quanti rivali di passione, poveri muort'accise... Che credeva di vedere, ad ogni istante, annanz'a isso, chillu squadrato e tosto surdatiello d'altra Italia cca a Napule? Sarà colpa d'o sole nuosto che fa rammagge proibitivi 'e cerevelle! Che vi devo dire? I' nun so' morta. Musica, maestro.

